

丹戎布拉国立大学师范学院汉语专业学生对汉语形容词重叠的掌握情况分析

AnggreaniAprillaPutri, Lily Thamrin, Lusi
Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin FKIP Untan Pontianak
Email: anggreanichen@gmail.com

Abstract

In terms of learning Mandarin, there are concrete words and abstract words. In concrete words, there is one type of word that its sentence states modification function which is adjective. Reduplication adjective is important and a difficulty in learning. The Mandarin language programme students batch 2016 in Faculty of Teacher Education and Education Science Tanjungpura University frequently make mistakes in the application of reduplication adjective, for example in reduplication adjective type AA, AABB, ABAB, or A 里 AB. To analyse the mastery and difficulty level of the reduplication adjective of the Mandarin language programme students batch 2016 in Faculty of Teacher Education and Education Science Tanjungpura University, the writer used research test method to collect the data. The results of this paper shows there is a type of reduplication adjective that reaches 91%, which is type A 里 AB, meaning the specific type is not yet mastered. As a Mandarin language teacher, the writer hopes that this research can be a reference to help the students that learns Mandarin as their second language.

Key words: reduplication adjective Mandarin language, reduplication adjective type, mastery analysis

引言

随着中国经济的迅速发展,对外交往的日渐增多,现在汉语学习者也随之增多。当学习者想学好汉语一定要掌握好汉语语法。在学习语法中会学到很多词类,其中常用的一个是形容词。

形容词是表示人或事物的性质的词。形容词有很多用法,而其中常用的一个是形容词重叠的形式。形容词重叠形式是表示程度加深,因此不再受程度副词的修饰了。形容词重叠具有单音节形式,例如“大大”,双音节形式,例如“高高兴兴”等等。据笔者自己的学习经验,形容词重叠是一种很难掌握的语法点。形容词有一部分可以重叠的、也有一部分不能重叠。使用形容词重叠常出现错误,比如:“漂亮”重叠形式是“漂漂亮亮”,不能说成“漂亮漂亮”、“雪白”重叠形式是“雪白雪白”,不能说成“雪雪白白”因此,要注意有哪些形容词可以重叠并注意重

叠形式。笔者想了解汉语形容词重叠的掌握情况,所以笔者选择“汉语形容词重叠的掌握情况分析”作为笔者的毕业论文。希望通过笔者这个研究能够得知学生学汉语形容词重叠的掌握情况。

汉语形容词,吴颖(2011)指出形容词表示任何事物性质或者状态的词。形容词分别两类,如下:性质形容词:表示事物活人的性质的词,比如:大、小、好、坏、快、慢、冷、热、高、矮、仔细、漂亮、干净。状态形容词:是性质形容词的变化形式,描写事物或人的状态,比如:大大、小小、好好、仔仔细细、干干净净、土里土气、雪白、笔直、通红、胖乎乎、冷冰冰。

李德津(2010)指出表示人、事物的形状、性质或者动作、行为等的状态的词叫形容词。例如:表示人或事物的形状的:大、小、红、绿、整齐、美丽等,表示人或事物的性质的:好、坏、冷、热、正确、伟大、

优秀、严重等，表示动作或者行为等的状态的：快、慢、流利、熟练、残酷等。

形容词的语法特征，陈学超（2011）指出形容词语法特征有四类，如下：形容词经常作谓语或谓语中心语、定语。例如“这个小女孩儿真漂亮”，“漂亮”是谓语中心语；“这是个小木层”，“小”是“木层”的定语。有些形容词可以作状语或补语，如“他迅速离开了”中“迅速”作状语，“我看清楚了”中“清楚”是补语。大部分形容词可以重叠使用。例如“整整齐齐”、“清清楚楚”。性质形容词大都能受程度副词的修饰。例如“很整齐”、“最干净”。状态形容词本身已具有表程度深的语义特点，一般不受程度副词的修饰。同样，形容词重叠以后也不再受程度副词的修饰。形容词不能带宾语。有些形容词兼有动词的语法功能，例如“她红了脸”，“红”后面带上了宾语，是表示状态变化的动词，此时不能受程度副词的修饰。

形容词重叠的意义，陈学超（2011）指出形容词重叠表示某种感觉和状态，可以充当谓语、补语、状语和定语。作状语和补语时，表示程度加深，例如“我们都坐得整整齐齐”，表示坐得非常整齐。作定语时，描写作用加强，同时多带有喜爱的感情色彩。例如“小女孩儿弯弯的眉毛，大大的眼睛，圆圆的脸蛋儿，太可爱了”。

形容词重叠的语法特点，陆庆和（2006）指出两个形容词重叠在语法上的特点，如下：重叠后的形容词本身就表示程度的加深，所以不能再受程度副词的修饰。重叠后的形容词可以做以下成分：作定语，一般后面要带“的”。如：- 她穿得厚厚的毛衣。- 蓝蓝的天上飘着几朵白云。作谓语，重叠的形容词后一般要带“的”。如：- 孩子的脸红红的。- 展览馆里冷冷静静的，没有几个人。作状语，后面一般要带“地”，这是形容词重叠使用频率最高的用法。如：- 医生轻轻

地推开了门。- 爸爸忽忽忙忙地上班去了。作补语，一般是形容动作完成后的结果的。如：- 屋子打扫得干干净净的。- 我要把你打扮得漂漂亮亮的。少数形容词重叠后可以作有些动词的宾语，后面要带“的”。如：他总显得慌慌张张的。

形容词重叠的形式 LilyThamrin、赵艳（2018）指出形容词的重叠形式，如下：a. 性质形容词单音节性质形容词的重叠形式：AA 大大快快红红慢慢早早直直，双音节性质形容词的重叠形式：AABB 清清楚楚高高兴兴痛痛快快漂漂亮亮干干净净舒舒服服热热闹闹 b. 状态形容词，状态形容词重叠形式：ABAB 雪白雪白冰凉冰凉金黄金黄血红血红细长细长笔直笔直。

陈学超（2011）指出大部分形容词可以重叠，有四种形式。AA（儿）式单音节的形容词用这种形式重叠。例如：“高高（儿）”、“大大（儿）”。须注意的是，重叠时候字是否儿化，读音、语义上都有所不同。重叠的同时儿化，后字均为阴平带儿化，语义上表示喜爱、亲切。AABB 式能这样重叠的是并列式形容词，数量较多。例如：老老实实、漂漂亮亮、明明白白、破破烂烂。ABAB 式能这样重叠的都是偏正式形容词，数量不多。例如：冰冷冰冷、雪白雪白、通红通红。A 里 AB 式这种形式含有厌恶、轻蔑的意味，包含贬义，数量不多。例如：土里土气、流里流气、糊里糊涂、古里古怪。应当注意的是，并不是所有的形容词都能重叠，能重叠的多为口语常用词。很多形容词是不能重叠的，如伟大、幸福等。相对来说，双音节形容词不能重叠的多一些，单音节形容词和偏正式形容词大多可以重叠。

形容词重叠的范围，张宝林（2006）指出可以重叠的形容词只有很小的一部分，约占形容词的 15%。形容词重叠有这样一种比较强的倾向：口语中常用的形容词常常可以重叠，书面语色彩浓的则不重叠。例如：漂

漂亮亮 *美美丽丽清清楚楚*清清晰晰 但是,“好看”非常口语化,甚至比“漂亮”更口语化,却不可以重叠。可见,所谓“口语化的形容词重叠”也只是一种倾向而已,并不是强制性,绝对化的规律。齐沪扬(2005)指出不可以重叠的性质形容词比较少,通常具有以下两种特点:带有不如意性状特点的。如:丑蠢冒失狠毒冷漠 灰心困苦但是这些形容词有些可以用“A里AB”形式,这类格式仍具有贬义色彩,如:古里古怪糊里糊涂马里马虎傻里傻气酸里吧唧愣里吧唧带有书面语色彩的。如:美丽勇敢伟大清洁艰巨空旷漫长。

研究问题

丹戎布拉国立大学师范学院汉语专业 2016 届学生使用汉语形容词重叠的掌握情况如何?丹戎布拉国立大学师范学院汉语专业 2016 届学生使用汉语形容词重叠的难点是什么?

研究目的

了解并分析丹戎布拉国立大学师范学院汉语专业 2016 届学生使用汉语形容词重叠的掌握情况。了解丹戎布拉国立大学师范学院汉语专业 2016 届学生使用汉语形容词重叠的难点。

研究对象

本文的研究对象是丹戎布拉国立大学师范学院汉语专业 2016 届学生一共有 28 名

学生,A 班 18 名学生,B 班 10 名学生。

研究设计

笔者使用的研究方法是文献研究法和测试法。测试法是指笔者所提到的重叠形式来设计问题进行测试。题量共 25 题,分别为选择题 10 题、写出重叠形式题 15 题。希望通过试卷获取各种材料进行统计和分析,做出研究结论。本文的研究步骤如下:1. 笔者阅读并收集一些关于汉语形容词重叠的材料。2. 设计好测试题。3. 把设计好的测试题发给丹戎布拉国立大学师范学院汉语专业 2016 届的学生。4. 收集试卷,进行统计和分析。5. 做出研究结论。

研究结果与分析

丹戎布拉国立大学师范学院汉语专业 2016 届学生对汉语形容词重叠的掌握情况。2018 年 4 月 23 日,笔者在丹大师范学院汉语专业对 2016 届汉语专业的学生进行了一次调查问卷,调查对象为大学二年级 2 个班总共 28 名学生。笔者的设计问卷分为两部分,第一部分以选择题的形式,共有 10 题;第二部分对给出的词做一个重叠扩展练习的形式,共有 15 题。汉语形容词重叠一般表示程度加深,分为以下几种情况:AA 形式语义上表示喜爱;AABB 并列形式形容词,数量较多;ABAB 偏正形式形容词、数量不多;A 里 AB 形式包含贬义、数量不多。以下是对丹大师范学院汉语专业 2016 届汉语专业学生的调查情况分析。

表 1. 形容词 AA 式的正确率总表

题型	题号	正确答案	重叠形式	正确人数	错误人数	正确率
写出重叠形式	1	快快	AA 式	25	3	89%
	3	慢慢		23	5	82%
	7	好好		26	2	93%
	13	轻轻		23	5	82%
平均正确率						87%

根据表 1. 可以看出学生对汉语形容词重叠的 AA 式掌握得较好, 正确率平均达到 87%。在对 AA 形式题目类型的考查中, 正确

人数最多的题目是第 7 题, 正确率为 93%; 而正确人数最少的题目是第 3 题和第 13 题, 正确率均为 82%。

表 2. 形容词 AABB 式的正确率总表

题型	题号	正确答案	重叠形式	正确人数	错误人数	正确率
选择正确答案	1	漂漂亮亮	AABB 式	22	6	79%
	2	干干净净		24	4	86%
	3	慢慢腾腾		19	9	68%
	8	整整齐齐		19	9	68%
写出重叠形式	2	清清楚楚	AABB 式	18	10	64%
	6	清静静		13	15	46%
	8	舒舒服服		10	18	36%
	10	高高兴兴		23	5	82%
	12	明明白白		14	14	50%
平均正确率						65%

从表 2. 中可以看出 AABB 式的平均正确率达到 65%。在选择正确答案考查中正确率最高的是第 2 题, 正确率为 86%; 写出重叠形式考查中正确率最高的是第 10 题, 正确率为 82%; 错误率最高的是写出重叠形式第

8 题, 正确率仅为 36%。对形容词 AABB 形式的设置中, 主要考察学生能否选出及写出汉语形容词重叠的 AABB 式。调查结果显示, 丹大师范学院汉语专业 2016 届学生对汉语形容词重叠的掌握情况一般。

表 3. 形容词 ABAB 式的正确率总表

题型	题号	正确答案	重叠形式	正确人数	错误人数	正确率
选择正确答案	4	冰凉冰凉	ABAB 式	18	10	64%
	5	通红通红		13	15	46%
	9	笔直笔直		15	13	54%
	10	雪白雪白		14	14	50%
写出重叠形式	5	紫蓝紫蓝	ABAB 式	14	14	50%
	9	金黄金黄		13	15	46%
平均正确率						51%

从表 3. 可以看出, 表里的选择正确答案第 4 题掌握得一般, 正确率为 64%; 写出重叠形式的第 5 题正确率为 50%。从调查结

果可以看出, 学生对于 ABAB 式掌握情况一般, 平均率只有达到 51%。

表 4. 形容词 A 里 AB 式的正确率总表

题型	题号	正确答案	重叠形式	正确人数	错误人数	正确率
选择正确答案	6	糊里糊涂	A 里 AB 式	19	9	68%
	7	模里模糊		5	23	18%

写出重叠形式	4	古里古怪	A 里 AB 式	0	28	0%
	11	小里小气		0	28	0%
	14	慌里慌张		0	28	0%
	15	流里流气		0	28	0%
平均正确率						9%

根据表 4. 可以看出, 在选择正确答案正确率最高的是第 6 题, 平均正确率为 68%; 而对写出重叠形容词形式的考查中, 表中显示正确率均为 0%。调查数据显示, A 里 AB

的平均正确率为 9%, 说明丹大师范学院汉语专业 2016 届学生对汉语形容词重叠的 A 里 AB 式掌握得很差。

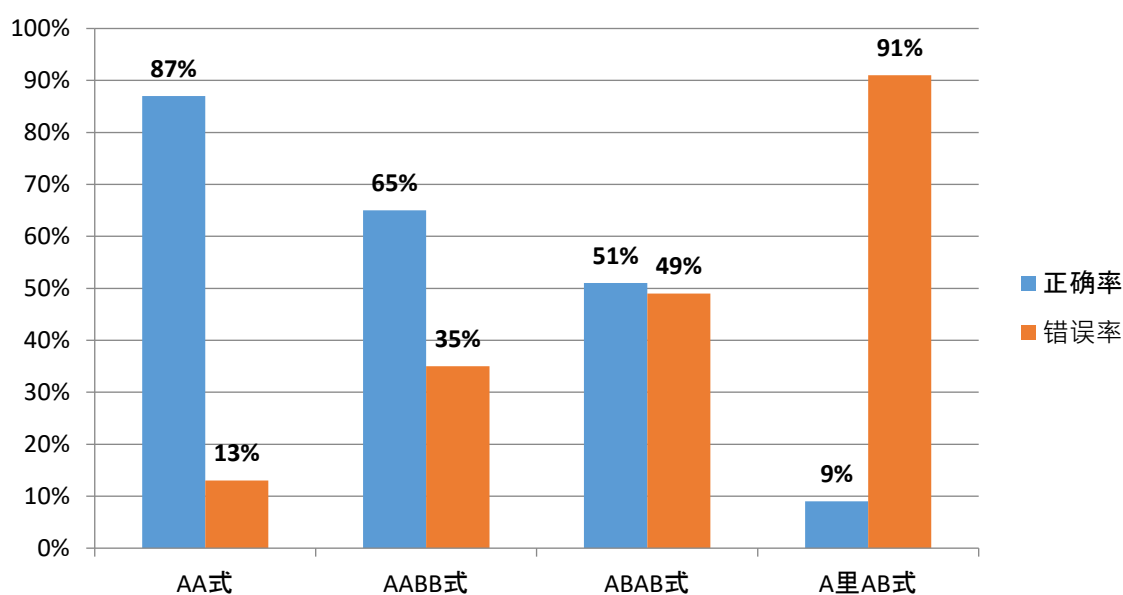


图 5: A 班和 B 班汉语形容词重叠正确率与错误率掌握情况总表

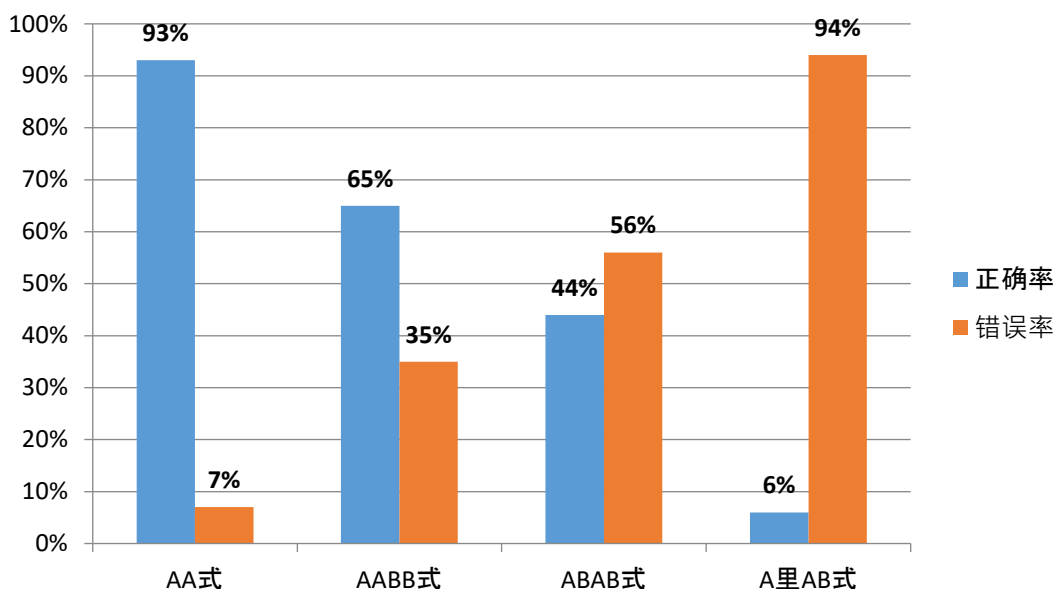
根据上述调查数据显示: 丹大师范学院汉语专业 2016 届学生对形容词 AA 式、AABB 式、ABAB 式掌握的正确率已经超过 50%, 掌握情况较好。其中正确率最高是形容词 AA 式, 高达 87%, 其次形容词 AABB 式的正确率也教高, 正确率达到 65%。数据显示学生对于形容词 AA 式及 AABB 式的掌握情况比较好, 学生对形容词 AA 式及 AABB 式用法的掌握情况较好。

许多 (X)。按照正确的重叠形式, 第 6 题和第 7 题的正确答案应该是: 6. 这件事不能找他, 他一向糊里糊涂的 (V), 7. 虽然

上面四种形容词 AA 式、AABB 式、ABAB 式、A 里 AB 式重叠形式的错误率分为: 13%、35%、49%、91%, A 里 AB 式的错误率最高, 错误率为 91%。在选择题和写出重叠的形式考查中, 有 25 名学生把形容词 A 里 AB 式误选成形容词 AABB 式及 ABAB 式。具体如下, 学生选择的错误选项: 题号 6 这件事不能找他, 他一向糊里糊涂的 (X)。题号 7 虽然只是摸模糊糊地知道这些, 心里边却踏实了许多 (V)。此外, 对第二部分形式的考查中, 第 4、11、14 和 15 题学生选择的错误

选项：题号 4. 古怪-古怪古怪 (X), 11. 小气-小小气气 (X), 14. 慌张-慌张慌张 (X), 15. 流气-流流气气 (X), 这四道题正确的重叠形式应该是：4. 古怪-古里古怪 (√), 11. 小气-小里小气 (√), 14. 慌张-慌里慌张 (√), 15. 流气-流里流气 (√)。对以上题目作答情况的具体分析可以看出，学生对 A 里 AB 式的掌握得很差，学生在做的选择题或者填写题都属于比较难的题目。几乎大部分的学生对形容词 A 里 AB 形式的语法特点并未完全理解或者掌握。

经过调查，丹大师范教育学院汉语专业学生错误的原因是学生在课堂上所使用的教材或者所阅读的文章中，出现频率比较多的是形容词 AA 式、AABB 式及 ABAB 式；至于形容词 A 里 AB 式出现频率很低并在笔者的问卷提出来的词语有一半是在学生的语法课本，一半是在课本以外的教材，因此学生对 A 里 AB 形式掌握情况较差，形容词 A 里 AB 式成为学生的学习难点。



图表 6: A 班汉语形容词重叠正确率与错误率掌握情况表

根据图 6. 可以看出丹大师范教育学院汉语专业 2016 届 A 班学生对汉语形容词 AA 式、AABB 式掌握的正确率已经超过 50%，说明掌握情况较好，而汉语形容词 ABAB 式

及 A 里 AB 式掌握的正确率只为：44%、6%，说明 A 学生对于形容词 ABAB 式、A 里 AB 式的掌握情况很差。

表 7. 选择题

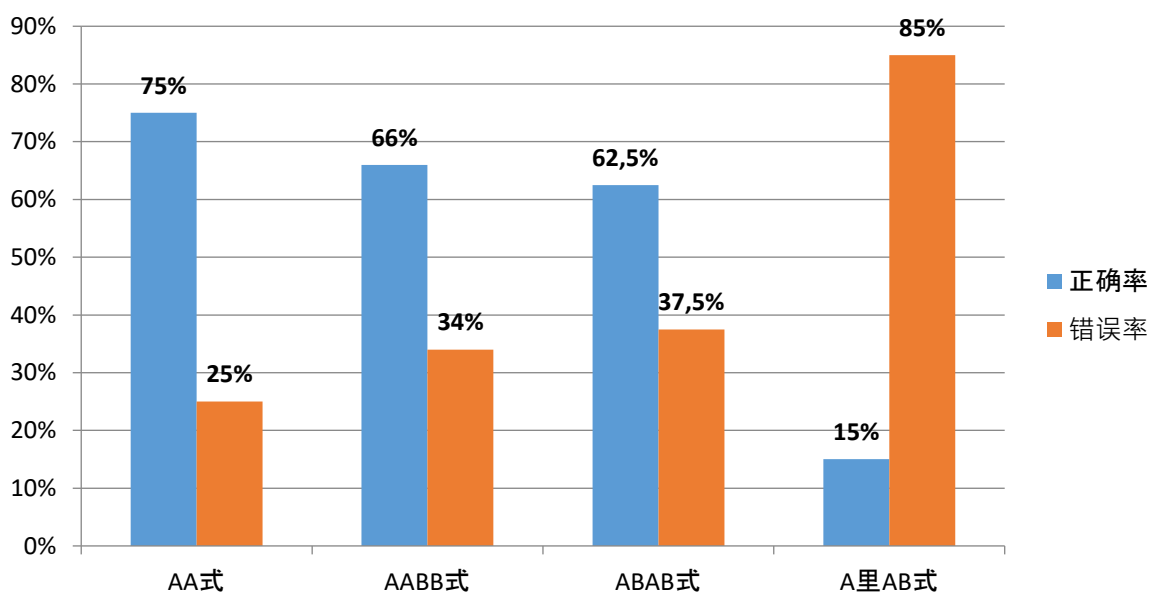
词语	重叠形式	错误人数	学生误选
漂亮	漂漂亮亮	6	漂亮漂亮
干净	干干净净	1	干净干净
慢腾	慢慢腾腾	5	慢腾慢腾
冰凉	冰凉冰凉	7	冰冰凉凉
通红	通红通红	9	通通红红
糊涂	糊里糊涂	7	糊涂糊涂
模糊	模里模糊	16	模模糊糊
整齐	整整齐齐	4	整齐整齐
笔直	笔直笔直	10	笔笔直直
雪白	雪白雪白	10	雪雪白白

表 8. 填写题

词语	重叠形式	错误人数	学生误写
快	快快	1	快快话话
清楚	清清楚楚	8	清楚清楚
慢	慢慢	1	慢
古怪	古里古怪	18	古怪古怪
紫蓝	紫蓝紫蓝	11	紫紫蓝蓝
清静	清清静静	9	清静清静
好	好好	0	全班写得对
舒服	舒舒服服	13	舒服舒服
金黄	金黄金黄	11	金金黄黄
高兴	高高兴兴	3	高兴高兴
小气	小里小气	18	小小气气
明白	明明白白	10	明白明白
轻	轻轻	3	AABB
慌张	慌里慌张	18	慌张慌张
流气	流里流气	18	流流气气

上面四种形容词重叠形式的错误率分为：AA 式 7%、AABB 式 35%、ABAB 式 56%、A 里 AB 式 94%。最高的错误人数是在选择题的模里模糊有 16 个人和在填写题的古里古怪、小里小气、慌里慌张及流里流气有 18

个人，在此成为学生学习的难点。调查结果显示在选择题和填写题考查中很多学生错选答案，上面就是笔者调查结果出来所谓学生的错误和难点。



图表 9: B 班汉语形容词重叠正确率与错误率掌握情况表

根据上述调查数据显示：丹大师范教育学院汉语专业 2016 届 B 班学生对汉语形容词 AA 式、AABB 式、ABAB 式掌握的正确率已经超过 50%，说明掌握情况较好，而汉语

形容词 A 里 AB 式掌握的正确率只为 15%，说明 A 学生对于形容词 A 里 AB 式的掌握情况很差。

表 10. 选择题

词语	重叠形式	错误人数	学生误选
漂亮	漂漂亮亮	0	全班选得对
干净	干干净净	3	干净干净
慢腾	慢慢腾腾	4	慢腾慢腾
冰凉	冰凉冰凉	3	冰冰凉凉
通红	通红通红	6	通通红红
糊涂	糊里糊涂	2	糊涂糊涂
模糊	模里模糊	7	模模糊糊

整齐	整整齐齐	5	整齐整齐
笔直	笔直笔直	3	笔笔直直
雪白	雪白雪白	4	雪雪白白

表 11. 填写题

词语	重叠形式	错误人数	学生误写
快	快快	2	AABB
清楚	清清楚楚	2	清楚清楚
慢	慢慢	4	ABAB
古怪	古里古怪	10	古怪古怪
紫蓝	紫蓝紫蓝	3	紫紫蓝蓝
清静	清清静静	6	清静清静
好	好好	2	AABB
舒服	舒舒服服	5	舒服舒服
金黄	金黄金黄	4	金金黄色
高兴	高高兴兴	2	高兴高兴
小气	小里小气	10	小气小气
明白	明明白白	4	明白明白
轻	轻轻	2	AABB
慌张	慌里慌张	10	慌慌长长
流气	流里流气	10	流气流气

上面四种形容词重叠形式的错误率分为：AA 式 25%、AABB 式 34%、ABAB 式 37.5%、A 里 AB 式 85%。最高的错误人数是在选择题的模里模糊有 7 个人和在填写题的古里古怪、小里小气、慌里慌张及流里流气有 10 个人，在此成为学生学习的难点。调查结果显示在选择题和填写题考查中很多学生错选答案，上面就是笔者调查结果出来所谓学生的错误和难点。

结论

本文通过调查问卷对丹戎布拉国立大学师范教育学院汉语专业 2016 届学生掌握。形容词各类重叠形式情况收集后，进行了统计和数据分析，结果显示：1. 在汉语形容词四种重叠形式中，学生对形容词 AA 式的掌握平均正确率是 87%。2. 形容词 AABB 式掌握的平均正确率是 65%。3. 形容词 ABAB 式掌握的平均正确率是 51%。4. 形容词 A

里 AB 式掌握的平均正确率仅为 9%。这说明学生对汉语形容词重叠的掌握情况最好的是在形容词 AA 式能达到 87%，而最差的是形容词 A 里 AB 式仅为 9%。具体来说，研究结果的总数率达到 53%，说明学生对汉语形容词重叠已经掌握得一般。在此笔者发现学生最多的问题是误用了重叠形式，所以在上课时学生必须仔细听教师解释形容词重叠形式。这样的情况是因为学生对汉形容词重叠不了解，不明白形容词重叠的用法，也因为很少使用形容词重叠进行日常交流。在对形容词重叠形式掌握情况原因的调查中，笔者发现出现的问题大多几种在对形容词重叠形式的误用。

建议

学生在书本上理解几种不同形容词重叠形式的语法规则，增加对词类词语所在书本的阅读量。更积极训练学生使用汉语形容词重叠书写表达能力。要增加汉语形容词重叠练习，让学生更理解 AA 式、AABB 式、ABAB 式、A 里 AB 式区别。教师可以提供比较齐全的汉语形容词重叠教材。

参考文献

- Thamrin, Lily、赵艳 2018《现代汉语语法基本常识》，IAIN Pontianak Press 出版社。
- 陈学超 2011《汉语基础知识研读》，陕西师范大学出版总社有限公司。
- 李德津 2010《外国人实用汉语语法》，北京语言大学出版社。
- 陆庆和 2006《实用对外汉语教学语法》，北京大学出版社。
- 齐沪扬 2005《对外汉语教学语法》，复旦大学出版社。
- 吴颖 2011《轻轻松松学语法》，北京语言大学出版社。
- 张宝林 2006《汉语教学参考语法》，北京大学出版社。